DEUTSCHE NORM **Entwurf** Februar 2015

DIN EN ISO 25649-3

DIN

ICS 97.220.40

Einsprüche bis 2015-03-09
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 15649-3:2012-03

Entwurf

Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser – Teil 3: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse A (ISO/DIS 25649-3:2014); Deutsche Fassung prEN ISO 25649-3:2014

Floating leisure articles for use on and in the water –
Part 3: Additional specific safety requirements and test methods for Class A devices (ISO/DIS 25649-3:2014);
German version prEN ISO 25649-3:2014

Articles de loisirs flottants à utiliser sur ou dans l'eau –
Partie 3: Exigences de sécurité et méthodes d'essai complémentaires propre aux dispositifs de Classe A (ISO/DIS 25649-3:2014);
Version allemande prEN ISO 25649-3:2014

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2015-01-09 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nasport@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport), 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 25 Seiten

DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport)

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN ISO 25649-3:2015-02

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 25649-3:2014) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 136 „Sport-, Spielplatz- und andere Freizeitanlagen und -geräte“, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ISO/TC 83 „Sports and other recreational facilites and equipment“, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird, erarbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 112-05-09 AA „Aufblasbare schwimmende Freizeitgeräte einschließlich aufblasbarer Boote und Zubehör“ im DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport).

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 15649-3:2009+A1:2012 ersetzen.

ISO 25649, *Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser*, besteht aus den folgenden Teilen:

— *Teil 1: Klassifikation, Werkstoffe, allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren*

— *Teil 2: Verbraucherinformation*

— *Teil 3: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse A*

— *Teil 4: Zusätzliche spezifische sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Klasse B-Geräte*

— *Teil 5: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse C*

— *Teil 6: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse D*

— *Teil 7: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse E*

Änderungen

Gegenüber DIN EN 15649-3:2012-03 wurde folgende Änderung vorgenommen:

a) Übernahme der Norm-Reihe EN 15649, Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser, als Norm-Reihe EN ISO 25649, Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser.

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: E DIN EN ISO 25649-3:2015-02

— *Entwurf* —

CEN/TC 136

Datum: 2014-12

prEN ISO 25649-3:2014

CEN/TC 136

Sekretariat: DIN

Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser — Teil 3: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse A (ISO/DIS 25649-3:2014)

Articles de loisirs flottants à utiliser sur ou dans l'eau — Partie 3 : Exigences de sécurité et méthodes d'essai complémentaires propres aux dispositifs de Classe A (ISO/DIS 25649-3:2014)

Floating leisure articles for use on and in the water — Part 3: Additional specific safety requirements andtest methods for Class A devices (ISO/DIS 25649-3:2014)

ICS:

Deskriptoren:

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokumentstufe: parallele Umfrage
Dokumentsprache: D

C:\Marie Siewert\EN_ISO_25649-3_(D)_tr.doc STD Version 2.5a

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN ISO 25649-3:2015-02

Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 25649-3:2014) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 83 „Sport- und andere Freizeitanlagen und -geräte“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 136 „Sport-, Spielplatz- und andere Freizeitanlagen und -geräte“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/DIS 25649-3:2014 wurde vom CEN als prEN ISO 25649-3:2014 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Dieses Dokument wird EN 15649-3:2009+A1:2012 ersetzen.

EN ISO 25649, *Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser*, besteht aus den folgenden Teilen:

— *Teil 1: Klassifikation, Werkstoffe, allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren;*

— *Teil 2: Verbraucherinformation;*

— *Teil 3: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse A;*

— *Teil 4: Zusätzliche spezifische sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Klasse B-Geräte;*

— *Teil 5: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse C;*

— *Teil 6: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse D;*

— *Teil 7: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse E.*

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: E DIN EN ISO 25649-3:2015-02

Inhalt

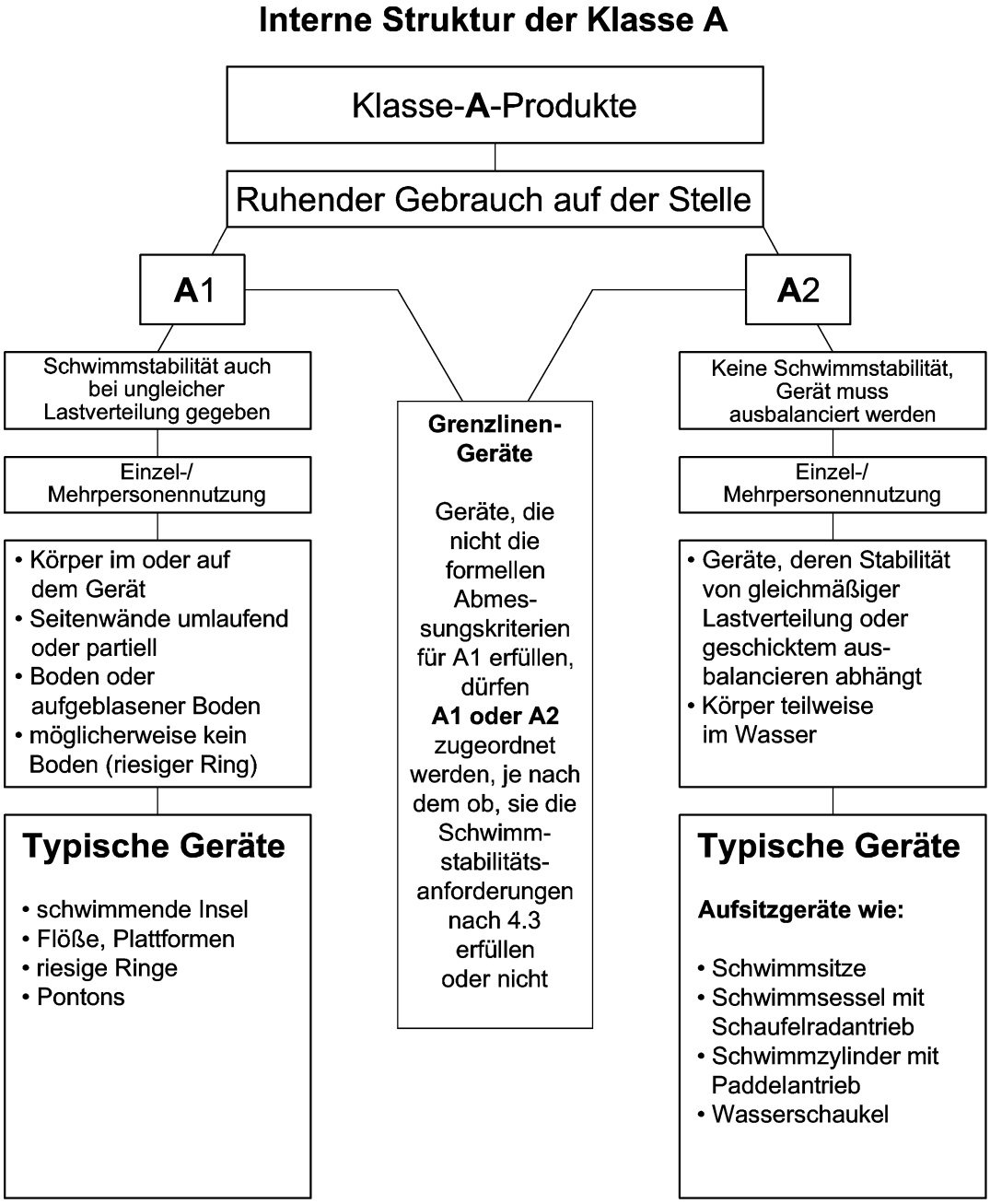
Seite

Vorwort 2
Einleitung 4
1 Anwendungsbereich 6
2 Normative Verweisungen 6
3 Begriffe 6
4 Sicherheitsanforderungen und Prüfverfahren 7
4.1 Allgemeines 7
4.2 Konstruktion, Größensystem, zulässige Anzahl der Benutzer und höchste Beladung 8
4.2.1 Allgemeines 8
4.2.2 Größensystem 8
4.2.3 A1-Produkte, Fläche je Person und zulässige Anzahl der Benutzer 8
4.2.4 A2-Produkte, Fläche je Person und zulässige Anzahl der Benutzer 9
4.3 Leistung im Wasser 10
4.3.1 Größe des Auftriebs und stabile Schwimmposition 10
4.3.2 Restauftrieb von Geräten, die Schwimmstabilität beanspruchen (Fälle A, B) 13
4.3.3 Restauftrieb schwimmender Freizeitartikel, die keine Schwimmstabilität beanspruchen (FÄLLE C, D) 14
4.3.4 Kentern und Freikommen vom Gerät 15
4.3.5 Haltegriffe und Sicherheitsleinen (nicht anwendbar für Luftmatratzen) 16
4.3.6 Zurückkommen an Bord aus dem Wasser bei üblichem Gebrauch und nach Ausfall einer Luftkammer im Fall A1 16
4.3.7 Extrem hohe Aufbauten (Wind, Abtreiben) 17
4.3.8 Verankerung 17
4.3.9 Riesen-Ringe mit Boden, Festigkeit des vollständigen Gerätes 17
5 Verbraucherinformation 18
5.1 Allgemeines 18
5.2 Verbraucherinformation auf der Verpackung (zum Verkaufszeitpunkt) 18
5.3 Verbraucherinformation auf dem Gerät (Information zum sicheren Gebrauch) 19
5.4 Verbraucherinformationen durch die Bedienungsanleitung (gesonderte schriftliche Information) 19
5.4.1 Allgemeines 19
5.4.2 Sicherheits- und Produktinformation 19
5.4.3 Zusammenbau (soweit zutreffend) 19
5.4.4 Wartung und Reparatur (soweit erforderlich) 19
6 Prüfbericht 19
7 Ausnahmen 19
Anhang A (informativ) Beispiele typischer Produkte, welche die Klasse A bilden 21
Literaturhinweise 23

AVA Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN ISO 25649-3:2015-02

Einleitung



Documents
Document Sharing Hub
Full document details: E DIN EN ISO 25649-3:2015-02

Tabelle 1 — Einführung, Risikoanalyse

Klasse	Typische Geräte	Ort der Anwendung	Funktion, Verwendungs-bereich, Ziel-/ Altersgruppe	Art der Bewegung/des Antriebs	Position des Nutzers hinsichtlich des Geräts und der Höhe über dem Wasser	Vorhersehbares Fehlverhalten	Aus dem Gebrauch im Wasser resultierendes Teilrisiko	Finales Risiko	1.1 Schutzziel; 1.2 zutreffende Norm/ Regelung
A1	schwimmende aufblasbare Inseln; Flöße für Erholung auf dem Wasser; Plattform/ Ponton usw.	Küstenstrand, ufernah; Seen, Flüsse geringer Strömung; öffentliche/privat e Schwimmbecken; Teiche	Ruhen, Entspannen auf dem Wasser; Sonnenbaden; Basis für Baden, Schwimmen/Spielen; Gerät leistet ein hohes Maß an Schwimmstabilität; Einzel- und Mehrpersonen-nutzung; alle Altersgruppen; Schwimmer	ruhende Anwendung innerhalb begrenzten Bereichs; wenig Aktion; Vorwärts-bewegung nur durch Schwimmstöße; kein mechanischer Antrieb	auf oder in (Seitenwände) dem Gerät, liegen, sitzen; keine direkte Körper-passung, Haltegriffe möglich, aber Ruhen bedarf nicht des Festhaltens/Balan cierens; keine gefährliche Fallhöhe	gefährliche Entfer-nung vom Ufer/Strand; Gebrauch in Strömung und/oder ablandigem Wind; Gebrauch durch Nichtschwimmer; Über-Bord-Gehen; Missbrauch als Tauchbasis	unbemerktes Abtreiben in offenes Wasser; Einschlafen und dadurch extremer Sonnenbrand usw.; Kenterung; Hautrei-zungen, durch langfri-stigen Hautkontakt/ mit gefährdende Substan-zen in Hautkontakt; Zurückklettern?; Unterkühlung; Kälteschock	E R T R I N K E N	Schwimmstabilität des Geräts; Mindestauftrieb; Restauftrieb; Sicher-heitsgriffe/-leinen; Ankereinrichtung; Warnhinweise; nur für Schwimmer; Altersrestriktionen nach EN ISO 6185-1, EN ISO 6185-2 und EN ISO 6185-3
A2	große schwimmfähige Artikel	Küstenstrand, ufernah; Seen, öffentliche/privat e Schwimm-becken; Teiche	Aktion, Spielen im Wasser; Ausbalancieren durch Kinder; Einzel- und Mehrpersonen-nutzung; alle Altersgruppen, Schwimmer	Treiben; Vorwärts-bewegung nur durch Schwimmstöße oder eine dritte Peson	auf dem Gerät; lose Verbindung durch Handgriffe; keine gefährliche Höhe	Gebrauch durch Nichtschwimmer; Nutzung in Strömung, Kanal; Mangel an Aufsicht	Abtreiben im offenen Wasser und/oder Strömung; Gerät provoziert Gebrauch in tiefem Wasser; Gebrauch durch Nichtschwimmer; Fall in tiefes Wasser		Kennzeichnung; Restauftrieb; Griffe; Beaufsichtigung; Warnhinweise
1/2	Luftmatratze zum Gebrauch auf dem Wasser; schwimmende Pool-Liegen und Sitzmöbel; Riesen-Ringe/ Schläuche	Küstenstrand, ufernah; Seen, öffentliche/privat e Schwimm-becken; Teiche	Ruhen auf dem Wasser; Beobachtung der Unterwasserwelt; Spiel; hauptsächlich Einzelnutzung; stabile Schwimmposition, abhängig von Konstruktion; alle Altersgruppen; Schwimmer	meist kein mecha-nischer Antrieb, aber solcher möglich; Treiben oder Antrieb durch Schwimmstöße; Schwimmsessel können mit Schaufelradantrie b ausgerüstet sein (Radantrieb)	auf/im Gerät; Gerät wird mit Körper umfasst; Festhalten am Gerät; überwie-gend nahezu horizontale Position; Sitzen; keine relevante Höhe über dem Wasserspiegel	siehe oben	siehe oben		siehe A1, A2; keine technischen Regeln bekannt

AVA Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN ISO 25649-3:2015-02

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm gilt für klassifizierte schwimmende Freizeitartikel für den Gebrauch auf und im Wasser der Klasse A nach ISO 25649-1, unabhängig davon, ob der Auftrieb durch Aufblasen oder selbstschwimmende Materialien erzielt wird.

Dieses Dokument (ISO 25649-3) gilt im Zusammenhang mit ISO 25649-1 und ISO 25649-2.

ANMERKUNG 1 Typische Produkte der Klasse A:

— „Schwimminseln“ in runder oder quadratischer Form mit Palmendekoration, Sonnendach usw. hoch aufragende Teile;

— große Schwimmkörper/Flöße in verschiedenen runden oder quadratischen Formen;

— große Schwimmringe, Riesenringe (aufblasbar oder aus schwimmfähigem Material);

— aufblasbare Armsessel, Sitze und Sonnenliegen;

— Luftmatratzen zum Gebrauch auf dem Wasser;

— Flöße für die Erholung auf dem Wasser, schwimmende Plattformen und Pontons.

ANMERKUNG 2 Typische Orte der Verwendung:

— Schwimmbecken;

— geschützte Bereiche von Seen, Teichen;

— geschützte Bereiche des Küstenstrandes (keine ablandigen Winde, keine Strömungen).

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 25649-1: 2009+A1:2012, *Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser — Teil 1: Klassifikation, Werkstoffe, allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren*

ISO 25649-2, *Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser — Teil 2: Verbraucherinformation*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach ISO 25649-1:2009+A1:2012 und die folgenden Begriffe.

3.1
Restauftrieb
verbliebener Auftrieb nach Ausfall einer Auftriebskammer

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: E DIN EN ISO 25649-3:2015-02